

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

## BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil .....	23
Bischoff Textiles S. A., St-Gall .....	182
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	22
Eisenhut & Co., Gais .....	85, 201
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	22
Filtex S. A., St-Gall .....	3, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	93
Forster Willi & Co., St-Gall 2, 35, 36, 37, 39, 52, 55, 58, 101, 179, 183, 186-7	
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau .....	23
Carl Gorini, St-Gall .....	23
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	22 III
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	199
Theodor Locher & Cie, St-Gall .....	87
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	5
A. Naef & Cie S. A., Flawil .....	13, 41, 42, 44, 49, 50, 86
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau .....	43, 48, 57
Neuburger & Co. S. A., St-Gall .....	59, 200
Oertel & Co., Teufen .....	195
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	29, 60, 61, 160, 182, 184, 190
Jakob Rohner S. A., Rebstein .....	17, 46, 47, 56
Paul Sailer & Co., St-Gall .....	198
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall .....	197
B. Schoenenberger & Co. S. A., St-Gall .....	200
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall .....	200
Walter Stark, St-Gall .....	45, 56
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen .....	23
Union S. A., St-Gall .....	8, 38, 40, 51, 53, 54, 166, 185

## COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle .....	IV
Sandoz S. A., Bâle .....	9, 10

## CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd .....	12, 165
---	---------

## CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich .....	104, 105, 161
Baerlocher & Co., Rheineck .....	22
Beblo S. A., Bâle .....	110
Eugen Braunschweig S. A., Zurich .....	106, 107, 159
R. Cafader & Co., Zurich .....	158
El-El S. A., Zurich .....	99, 102, 103
Filtex S. A., St-Gall .....	3
Maison Gack, Zurich .....	100, 101
Gerstle & Cie S. A., Zurich .....	108, 109
H. & A. Heim A.-G., Zurich .....	156
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	199
Marty & Co., Zurich .....	95, 98
McGregor, Schöftland .....	167
Lucien Nordmann, Berne .....	169
Ritex S. A., Zofingue .....	167
Käte Schenkel-Eckert, Horn .....	160
Beth Späni, Lucerne .....	153
Tanner A.-G., St-Gall .....	167
Paul Weibel A.-G., Gossau .....	157

## Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Exportverband der Schweiz, Bekleidungsindustrie, Zürich .....	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich .....	
W. Achtmich & Cie S. A., Winterthour .....	112, 113
Braendlin & Co., Jona .....	114
Hugo Brandeis S. A., Zurich .....	136, 144
Dumas & Egloff S. A., Châtel-St-Denis .....	144
Humbert Entress S. A., Aadorf .....	133, 134
Esquire A.-G., Zurich .....	140, 141
Jos Foery A.-G., Zurich .....	146
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérisau .....	133, 135
His & Co. S. A., Murgenthal .....	116, 121, 145
Knechtl & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne .....	124, 142
Krähenbühl & Cie, Clarens/Montreux .....	123
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil .....	126, 127, 142
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	122, 145
Lucien Nordmann, Berne .....	115, 116
Otta S. A., Zurich .....	130, 131, 132, 148
Oumansky & Co., Genève .....	118, 119
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorff .....	125, 147

Arthur Schibli S. A., Genève .....	128, 129, 143
Victor Tanner S. A., St-Gall .....	138, 139
Tricoterna S. A., Berne .....	117, 146
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen .....	137

## DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See .....	202
--	-----

## ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ÉCHARPES — SCHÄRPERN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden .....	15, 89
Hanz Fierz, Zürich .....	198
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	92
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	III
Mavir, Zürich .....	168
Siber & Wehrli S. A., Zürich .....	30
Arthur Vetter & Co., Zollikon .....	202

## FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Max Billeter & Co., Küsnacht/Zürich .....	94, 198
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	199
Braschler & Cie, Zürich .....	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	I, 171
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	5
Spinnerei an der Lorze, Baar .....	11
Roth & Co., Wangen a.A. ....	202
Hans Städler S. A., St-Gall .....	23
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke .....	168, 172
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall .....	23
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	23

## FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFÄDEN

Max Billeter & Co., Küsnacht/Zürich .....	94
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach .....	5
Spinnerei an der Lorze, Baar .....	11
Zwicky & Cie, Wallisellen .....	23

## FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS — RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg .....	23
-------------------------	----

## LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue .....	196
Robert Schmid's Sohn A.-G., Gallikon .....	167

## MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PANUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck .....	22
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	92
A. Günther & Co. S. A., St-Gall .....	202
Honegger & Cie S. A., St-Gall .....	II, III
Mavir, Zürich .....	168
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	14
Oertel & Co., Teufen .....	195
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	17
Paul Sailer & Co., St-Gall .....	198
Stoffel S. A., St-Gall .....	20
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen .....	23
Union S. A., St-Gall .....	8

## TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern .....	22
Raduner & Co. S. A., Horn .....	173
Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G., Thalwil .....	195
Weberlei Sirnach, Sirnach .....	197

<b>TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON</b>	
Albrecht & Morgen S. A., St. Gallen .....	122
Abegg Frères, Horgen .....	22
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich .....	32, 67-71, 176, 177
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	3
Baerlocher & Co., Rheineck .....	22
Bégé S. A., Zurich .....	24, 82, 83, 154, 155, 189
Bosshard-Bühlner & Co. A.-G., Wetzikon .....	19
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich .....	31, 72-77
Burgauer & Co. S. A., St-Gall .....	22
Eugster & Huber S. A., St-Gall .....	22
Hans Fierz, Zurich .....	198
Filtex A.-G., St. Gallen .....	3
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	93
Charles Gorini, St-Gall .....	23
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal .....	I, 171
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	4
Hausamman Textiles S. A., Winterthour .....	27
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	25, 84, 156, 157, 158, 159
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	22, III
Kahn & Reber S. A., Zurich .....	22
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	18
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl .....	199
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	21, 22, 90, 91, 102
Naef Frères S. A., Zurich .....	16, 78, 79, 188
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	14
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	29
Riba Soieries S. A., Zurich .....	7
Jacob Rohner S. A., Rebstein .....	17
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	196
Rob. Schwarzenbach & Co., Thalwil 1, 104, 153, 161, 166, 167, 174, 185, 190	
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	30
Weberei Sirnach, Sirnach .....	197
Spoerry & Schaufelberger S. A., Rapperswil .....	23
Soieries Stehli S. A., Zurich .....	6, 80, 81, 105
Stoffel S. A., St-Gall .....	20, 167, 170, 181
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	26
Taco S. A., Zurich .....	22
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	22
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. ....	28
R. E. Zinggeler, Adliswil .....	199
<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	23
Fiamma S. A., Lutry .....	162, 201
Emil Heiz, Mensiken .....	162, 201
Lahco S. A., Baden .....	163, 164
Jakob Laib & Co., Amriswil .....	23
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur .....	23
Alwin Wild, St. Margrethen .....	23
<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen .....	22, 62

## Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.	<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Litteraturtjeneste Postfach 115, Oslo.
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.	<b>Österreich.</b>	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, Wien I. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien.
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Abt.-Verlagsauslieferungen, Juta Str. 24, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.	<b>Polen.</b>	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau.
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, Helsinki. Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki. Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.	<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 22.
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Botschaft, Bircanlona 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.	<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
		<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
		<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72.

*Wäre es Ihnen erwünscht*

# TEXTILES SUISSES

*regelmässig zu erhalten, so bitten wir Sie,  
unterstehendes Abonnements-Bestellbulletin ausgefüllt  
an einen der nebenstehend aufgeführten Vermittler  
oder an folgende Adresse zu senden:*

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung,  
Rue de Bellefontaine 18, Lausanne (Schweiz)

## Bestellschein

(Bitte leserlich schreiben)

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Stadt \_\_\_\_\_

Land \_\_\_\_\_

abonniert sich auf die « SCHWEIZER TEXTILIEN »

Datum :

Unterschrift :



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG  
ZÜRICH UND LAUSANNE

## Geschäftsbeziehungen mit der Schweiz: Die schweizerische Zentrale für Handelsförderung kann Ihnen behilflich sein

- Z Vermittlung von schweizerischen Exportadressen.
- Z Angabe der Bezugsquellen für schweizerische Erzeugnisse.
- Z Vermittlung von Auslandsvertretungen.  
Die Adressen geeigneter Vertreterkandidaten werden den interessierten Schweizer Firmen bekanntgegeben.
- Z Redaktion und Verlag des «**Handbuchs der schweizerischen Produktion**». Ein Adressenwerk, das mehr als 8000 Herstellerfirmen und mehr als 10 000 Artikel aufführt. Deutsche, französische und englische Ausgabe, spanisch-französisches Stichwortverzeichnis. Bezugspreis inkl. Porto: Fr. 24.—.
- Z Offizielle Vertretung der Schweiz an ausländischen Messen und Ausstellungen. Organisation der Beteiligung und Erteilung von Auskünften über solche Veranstaltungen.
- L Allgemeine Auskünfte über Wirtschaft und Industrie in der Schweiz. Herausgabe besonderer Broschüren.
- L Auskünfte über den Handelsverkehr der Schweiz mit dem Ausland. Herausgabe von Prospekten und Publikationen über den schweizerischen Aussenhandel.
- L Herausgabe von Exportzeitschriften:
  - a) «**Schweizer Technik**» (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller). Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 20.—.
  - b) «**Schweizer Industrie und Handel**». Abonnementspreis für 2 Jahre (6 Hefte): Fr. 15.—.
  - c) «**Textiles Suisses**». Jahresabonnement (4 Hefte): Fr. 30.—.Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
- L Information und Propaganda durch Presse, Film, Photos, Plakate usw.
- L Vermittlung von Betriebsbesichtigungen in der Schweiz.
- L Erhebungen über den Schweizer Markt in Zusammenarbeit mit spezialisierten Instituten.

Die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung verfügt über eigene Agenturen in Algier, Beirut, Bombay, Elisabethville und Havanna. Für Fragen, welche diese Agenturen betreffen, wende man sich an den Sitz Zürich der Zentrale. Außerdem steht die Handelszentrale in enger Zusammenarbeit mit den diplomatischen und konsularischen Vertretungen der Schweiz sowie mit den schweizerischen Handelskammern im Ausland.

Gewöhnliche Auskünfte an ausländische Käufer werden **kostenlos** erteilt. Sind besondere Nachforschungen nötig, so wird eine besccheidene Gebühr erhoben.

## SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

**ZÜRICH** Dreikönigstrasse 8 Tel. (051) 25 77 40

**LAUSANNE** Rue de Bellefontaine 18 Tel. (021) 22 33 33

---

Zeichenerklärung: Z = Sitz Zürich L = Sitz Lausanne

# VEREINIGTE FÄRBEREIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:**  
Zöllystrasse 5

Stückfärberei  
Appretur  
Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-  
Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und  
ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung.  
(Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:**

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauen.

**Strangfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und  
Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren).  
Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:**

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baum-  
wolle.

**Kreuzspulfärberei:**

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spul-**

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulstrangen.

**strang-)färberei:**

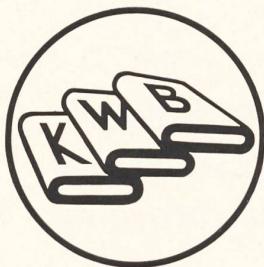
Film-Druck



*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

WOLLE



ZU JEDER ZEIT

## KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.

Spinnerei - Weberei - Färberei - Ausrüstung

ZOFINGEN

Tel. (062) 82012 Telex 53167 bleichezof

## DAMENKLEIDERSTOFFE - NOUVEAUTÉS

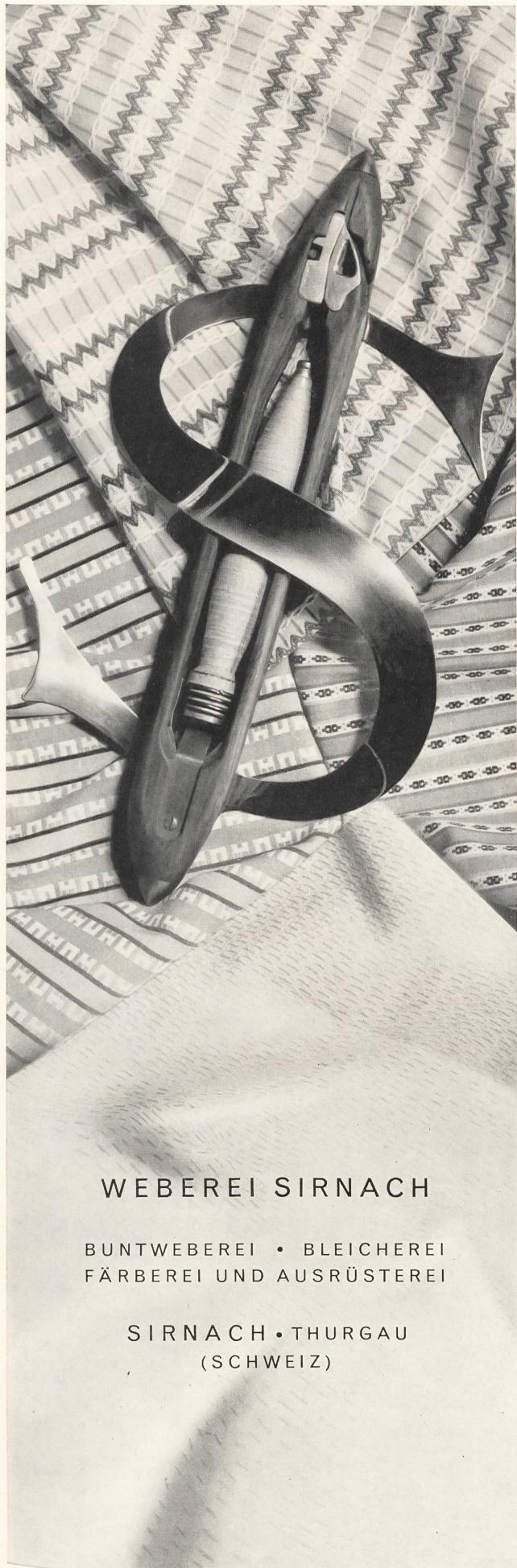
Verlangen Sie die Vorlage unserer reichhaltigen Kollektionen



SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

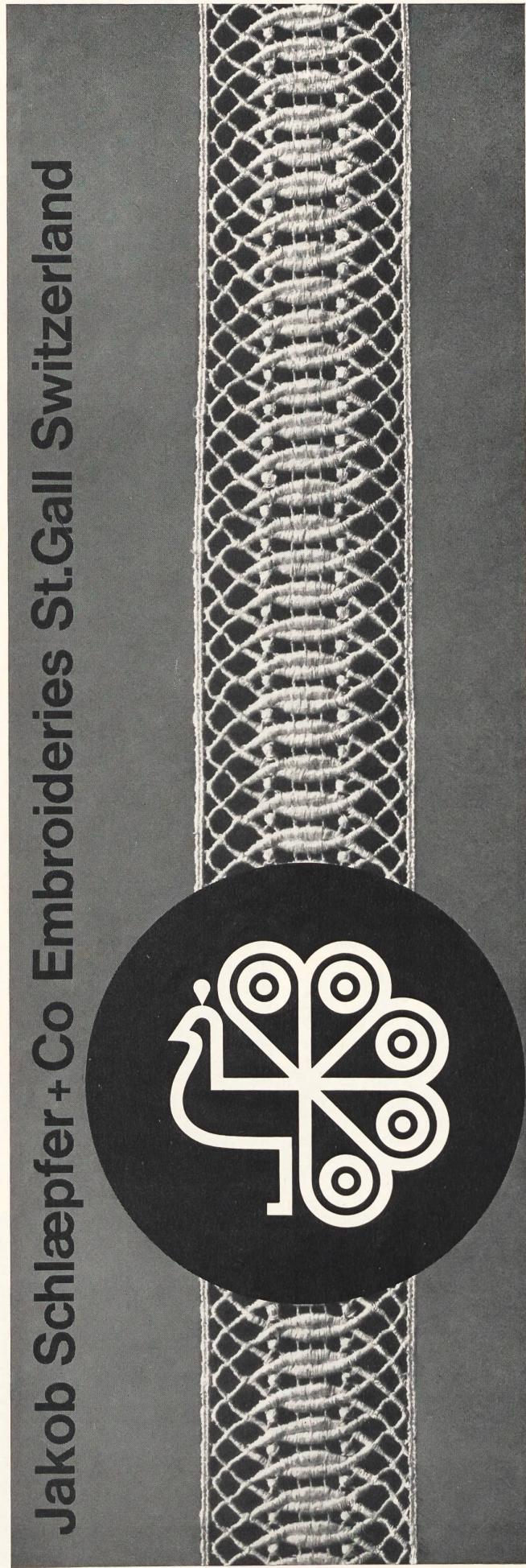
E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858



WEBEREI SIRNACH

BUNTWEBEREI • BLEICHEREI  
FÄRBEREI UND AUSRÜSTEREI

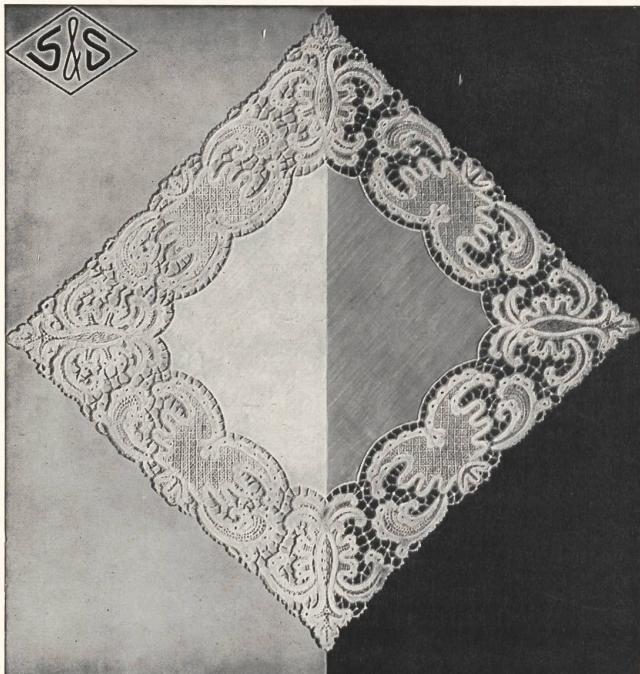
SIRNACH • THURGAU  
(SCHWEIZ)



# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

Fabrikation von  
Krawattenstoffen  
Jacquard Damenkleiderstoffen  
Carrés, Kopftücher  
Echarpen



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

PAUL SAILER & CO.  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
ST. GALL



*Mauritius*

Taschentücher  
Echarpen  
Foulards  
Souvenirtücher  
Zürich, Genferstrasse 23  
Telephon (051) 27 04 53  
Teegedecke  
aus Tüchli

Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTAISIE en  
toutes matières  
Filés flammés  
(Shantung, Honan, etc.)

**MAX BILLETER & Co.**  
**KÜSNACHT 36 - ZÜRICH**

# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall

(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear



Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



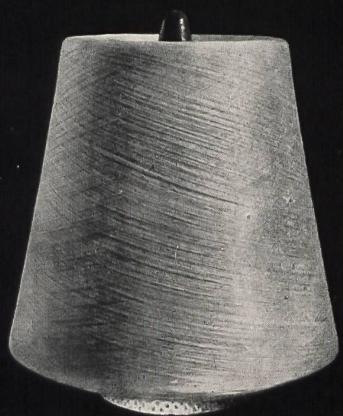
Ladies' and Children's  
Underwear

WALLENSTADT  
\* WEAVING MILL \*

WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

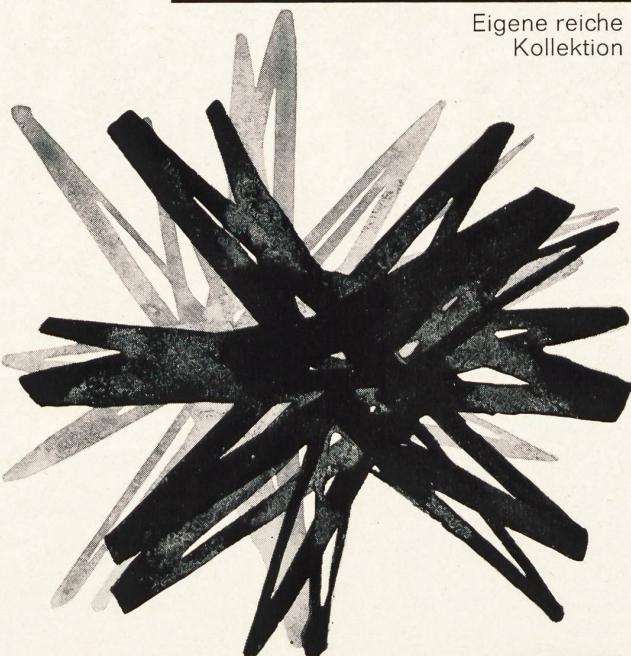
Retorderie Zwirnerei Doublers



BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse

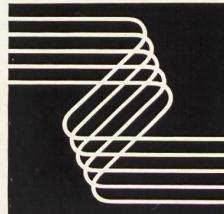
R. E. Z.-Dekorationsstoffe

Eigene reiche  
Kollektion



Unsere Hand-Filmdruckerei druckt  
auch Ihre Entwürfe  
auf Tricotagen, Helanca, glatte und  
façonierte Gewebe aus Wolle, Baumwolle,  
Seide, synth. Garnen, sowie Mischgeweben

R. E. Zinggeler, Dekorationsstoffe  
Adliswil/Zürich Webereistrasse  
Telefon 051/916375 Telegramme REZDECOR  
● Zahlreiche Auslands-Vertretungen



WALTER. SCHRANK & CO.  
S.A.

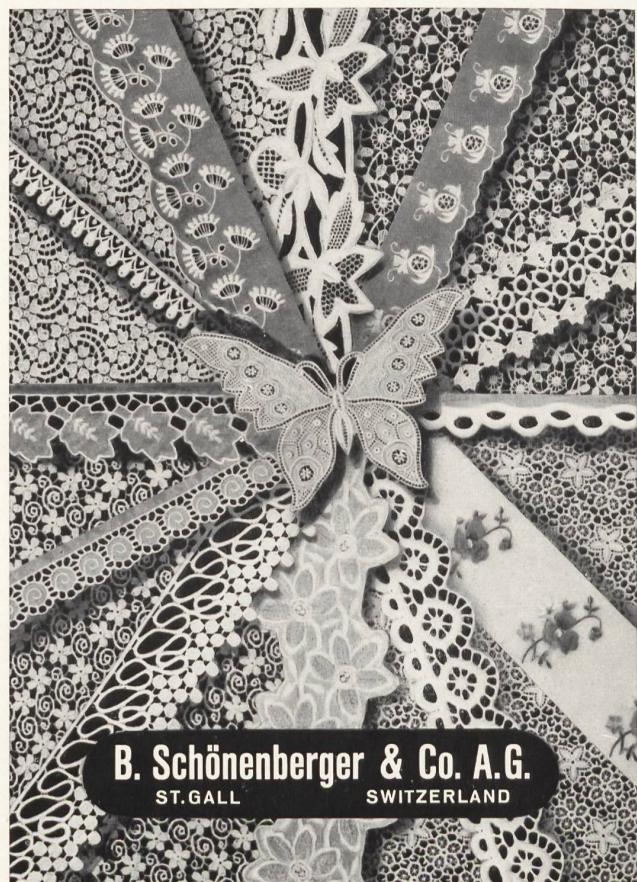
ST-GALL SVISSE / SWITZERLAND



Newburger & Co. S.A.  
St. Gall



Fabricants de Nouveautés  
Dentelles et Broderies





Modische Sportpullover für Damen und Herren

**•Menzina**

Emil Heiz, Strickwarenfabrik  
Menzen, Telephon (064) 6 11 38

Kollektionsvorlage in  
Zürich auf vorherige Vereinbarung



**FIAMMA S.A.**  
**LUTRY**

REG.

Tricots mode exclusifs de haute qualité

Sport - Ville

En laine, mohair, poil de chameau, alpaga, fil d'Ecosse  
et filés fantaisie

Makers of quality knitwear «designed to be lived in»

Sports- and Townwear

In wool, mohair, camel hair, alpaga, lisle and fancy yarns

Hochmodische exklusive Stricksachen bester Qualität  
für Sport- und Stadtgebrauch

Aus Wolle, Mohair, Kamelhaar, Alpaga, Flor  
und Fantasiegarnen

**Fiamma**

REG.

*La griffe à laquelle on tient !  
The trade-mark one insists on !  
Die Marke, auf die es ankommt !*



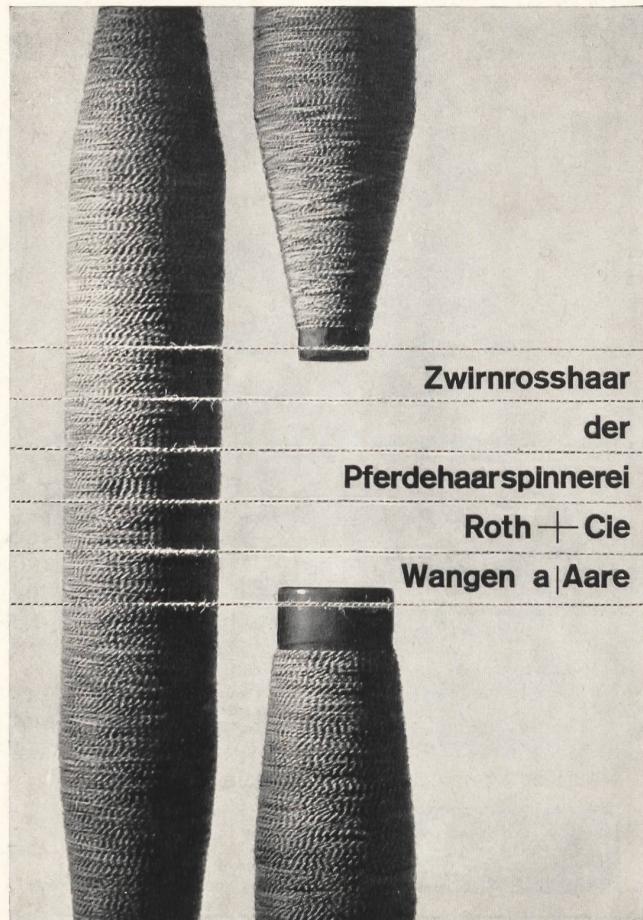
**Eisenhut+Co**  
**GAIS**

Neckwear  
Embroideries  
Laces



### KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfenteile mit Zirnbutzen



Zwirnrosshaar  
der

Pferdehaarspinnerei

Roth + Cie

Wangen a | Aare



A. Günther  
& Co. Ltd.  
St.Gall

Specialists  
in Fine  
Swiss  
Embroidered  
Handkerchiefs

since 1918

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie

# HANDKERCHIEFS

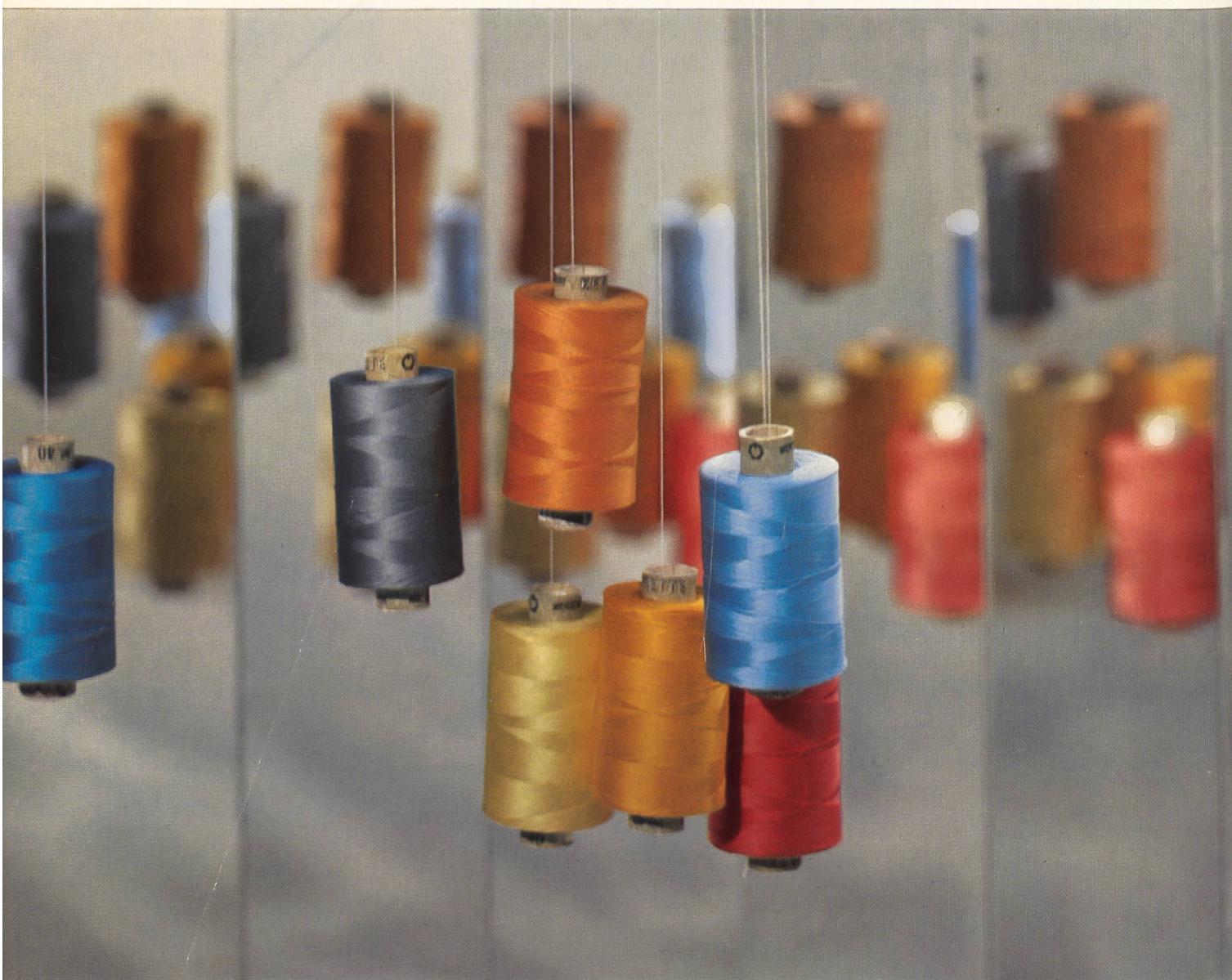
COTTON FABRICS PLAIN AND TAFFY



*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

M B R O I D E R I E S

# Die Farbe im Spiegel des Alltags



C I B A

Beständigkeit gegen Hitzebehandlungen ist eine der wichtigsten Anforderungen, die an Dispersionsfarbstoffe auf Polyesterfasern gestellt werden.

Dank ihrer vorzüglichen Färbe-, Druck- und Echtheitseigenschaften haben die Terasil-Farbstoffe — die auf Polyesterfasern zugeschnittenen Dispersionsfarbstoffe der CIBA — in der Praxis eine rasche und breite Aufnahme gefunden.

Wir stellen Ihnen heute drei neue, besonders sublimierechte Produkte der CIBA-Forschung vor. Gerne senden wir Ihnen auf Verlangen die neuen Zirkulare zu.

3 neue sublimierechte  
Terasil-Farbstoffe:

**Terasilbrillantgelb 3GL**  
**Terasilorange 3RL**  
**Terasilbrillantrosa 2GL**

Originalprodukte der CIBA  
In Mikrodispers-Granulat-Form